

- Конечно, миледи. – Сказал Джон так вежливо, как только мог. – Если вы последуете за мной, я приведу вас к лорду Ноксу.

Молодая женщина, казалось, была удивлена тем, что её просьбу удовлетворили так быстро. И облегчение, которое она почувствовала, было настолько сильным и очевидным, что Джон легко ощутил его через Силу. Взяв её за руку и поведя по трапу, Джон привёл девушку в каюту Нокса и, дважды постучав и дождавшись команды войти, привел её к своему Мастеру. Тот находился там же где и всегда, и делал то, что и всегда: он сидел на одном конце стола с книгой в одной руке, а пальцы второй ладони скользили по написанным на страницах словам.

Для Джона всегда было загадкой, как ему удаётся читать без глаз. Но Нокс умел читать быстрее всех, кого он когда-либо знал, и мог прочитывать по книге в день, а то и больше.

- Мастер Нокс. – Сказал Джон, вызвав резкий взгляд и неодобрение молодой женщины. – Это... боги... прошу прощения. Я даже не спросил вашего имени, миледи.

- Талиса. – Просто ответила новоявленная Талиса, не называя фамилии и глядя на Нокса. – А я думала, что в Вестеросе есть законы против рабства?

- Есть. – Ответил лорд Нокс. – Довольно суровые законы, на самом деле. И, прежде чем этот бред продолжится, Джон - не мой раб. Он мой аколит. Мой ученик. Я - мастер, а он - ученик.

Талиса казалась ошеломленной, она смотрела туда-сюда между Ноксом и Джоном.

- Я прошу прощения, господин. Я не хотела вас оскорбить.

- Но сделала это. – Отрезал Нокс, откладывая книгу. – И это объяснимо. Но будьте уверены, юная леди. Я знаю, что значит быть под плетью. И могу гарантировать вам, что с радостью следую вестеросскому закону в этом вопросе. Теперь, возможно, мы могли бы перейти к вопросу о том, почему дочь триарха Тигра Маэгира прибыла на вестеросское судно с таким количеством имущества, которое, похоже, она могла безопасно похитить из дома своей семьи.

Шок пробежал по Джону, когда он повернул голову к Талисе. Он знал о триархах, правителях города Волантис. И эта молодая девушка была дочерью одного из них?! Почему она хотела уехать? И почему мастер Нокс тянул с этим? Он уже сообщил Джону и сиру Мандерли, что намерен взять её с собой.

Что касается её самой, то Талиса, казалось, была на волоске от гибели, так как её лицо слегка побледнело.

- Я... у меня были разногласия с моим отцом в последнее время, и я... я хочу оставить Волантис и начать новую жизнь. Свободную от рабства. Я могу обещать вам, что мой отец не пошлёт за мной людей! И... и я не "украла" ничего из дома моей семьи, что не принадлежало бы мне! Вы

можете не опасаться возмездия за то, что возьмёте меня с собой.

- Понятно. – Кивнул Нокс, барабанив пальцами по столешнице. – Итак, допустим, мы возьмем тебя с собой. Как ты собираешься платить за путешествие? И что ты собираешься делать, когда мы прибудем в Вестерос? Перевезти дочь триаха через Узкое море - это одно. Оставить её на произвол судьбы и, возможно, подвергнуть жестокой расправе - совсем другое.

- У меня есть монеты для бартера. – Быстро ответила Талиса. – Достаточно, чтобы оплатить проход на любом судне, а потом еще и еще. Я также готова предложить свои услуги в качестве лекаря, обучающего мужчин на борту корабля во время вашего путешествия. И... я знаю, что вы направляетесь в Валирию, милорд. И хотя я не так уж много знаю о родине Повелителей Драконов, я полагаю, что потенциально могу предложить некоторые сведения.

Пока Талиса делала свое предложение, его господин продолжал смотреть вдаль своими невидящими глазами.

- Очень хорошо.

- Я также могу предоставить свои услуги по переводу... подождите... что вы сказали?..

- Я сказал, что вы можете присоединиться к нам, леди Талиса Маегир. – Повторил Мастер Нокс. – Хотя во время путешествия вы будете делить каюту с двумя другими дамами. Надеюсь, это не проблема, так как пространство, несмотря на размеры "Морского Волка", ограничено.

- Конечно же нет, милорд. – Улыбнулась Талиса, и искра надежды разгорелась в ней, как теплый рассвет. – Спасибо, милорд. Я обещаю, что вы не пожалеете об этом.

- Уверен, что не пожалею. – Ответил Мастер Нокс, на его лице появилась загадочная улыбка. – А теперь, если позволите, у меня такое чувство, что мой аколит хотел бы поговорить со мной наедине.

- Конечно, милорд. – Поклонилась Талиса, прежде чем повернуться к нему. – Спасибо, аколит Джон. Я надеюсь поговорить с тобой еще, когда мы окажемся в море и Волантис будет у нас за спиной.

Когда она ушла, Джон повернулся к своему Мастеру.

- Ты понял, Джон? – Спросил его Мастер, прежде чем он успел что-либо сказать. – Соедини все кусочки вместе. Все подсказки.

Нахмурившись, Джон глубоко задумался обо всем, что произошло с тех пор, как они прибыли на Волантис.

Исчезновение Нокса. Охрана Тигра оттащила их от корабля, как только они вошли в порт. Информация, которую он внезапно получил о Валирии. И тут, словно молния, его осенило.

- Триарх. – Заявил Джон, взглянув на своего Учителя. – Именно Триарх дал вам информацию о Валирии. И... и ценой за эту информацию было то, что мы должны дать его дочери проход в Вестерос.

Откинувшись в кресле, Нокс медленно и легко начал хлопать в ладоши.

- Неплохо, аколит. Ты пришёл к этому выводу быстрее, чем я думал, хоть и медленнее чем хотел. Возможно, ты всё-таки уделяешь внимание моим урокам вне боя.

Джон почувствовал одновременно восторг от похвалы и оскорбление от обратного комплимента. Но это был мастер Нокс – странно было ожидать чего-то другого.

- Но почему он хочет отпустить свою дочь? Даже зашёл так далеко и оплатил её путешествие?

- А вот когда ты поймешь это, аколит, я буду действительно впечатлен. – Прокомментировал Нокс, снова взяв в руки книгу. – А теперь... у тебя что, закончились ящички? Сомневаюсь. Ты остановился на четвёртом.

Хорошее настроение Джона сразу улетучилось.

- Да, мастер.

- Тогда возвращайся к своему заданию. – Сказал Нокс, открывая свою книгу. – Хотя я не понимаю, почему ты выбрал такой странный способ его выполнения... не проще было вместо грубой силы, которой, будем откровенным, у тебя пока что не так уж много, использовать Силу?

Джон успел сделать один шаг к двери, прежде чем слова хозяина дошли до него.

- Что? – Спросил он, обернувшись. – Использовать Силу, но... но вы же сказали, что мне нельзя!

- Разве? Когда?

- Когда вы сказали мне помочь погрузить припасы! – Джон почти прокричал в ответ, так как этот запрет сильно разочаровал и даже разозлил его ещё утром, а теперь, Мастер над ним насмехается!..

- Правда? Какие слова я использовал, когда отдал тебе приказ?

Джон открыл рот, чтобы выплюнуть слова обратно в своего хозяина, но потом остановился.

«А какие именно слова ты использовал?»

- Вы сказали мне, что я должен помочь погрузить корабль. И что я должен в одиночку выполнять работу двух или более мужчин.

- Всё верно. – Кивнул Нокс, перелистывая страницу. – И где в моих инструкциях запрет использовать Силу? Хм? Формулировка очень важна, Джон. Возможно, в следующий раз ты не позволишь своему разочарованию от того, что тебе в чем-то отказали, затуманить твои мысли, когда кто-то тебе что-то говорит. Возвращайся к работе. Но сначала проводи Талису в её каюту. Кыш.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/61109/1628715>